

CICLO DI INCONTRI DI PREPARAZIONE
ALLE GARE REGIONALI E ALLE PROVE FINALI
DELLE Olimpiadi Nazionali di Lingue e Civiltà Classiche
E AI CERTAMINA DI CULTURA CLASSICA
RIVOLTO STUDENTI LICEALI DELLA CAMPANIA
promosso dalla S.N.S.L.A. in collaborazione con l'U.S.R. Campania

LEZIONE M1 Greco poesia : *Omero* Prof. G. Coppola - Prof. D. Garribba

1° focus metodologico

- Affrontare la TRADUZIONE del TESTO con l'ausilio dell'ANTE-TESTO e del POST-TESTO: dall'ante-testo e dal post-testo al testo.

2° focus metodologico

- Tradurre l'epica.

LEZIONE M2 Latino prosa : *Petronio* prof. M. A. Dattoli - prof. M. Vitelli

1° focus metodologico

- Affrontare la TRADUZIONE del TESTO con l'ausilio dell'ANTE-TESTO e del POST-TESTO: dall'ante-testo e dal post-testo al testo

2° focus metodologico

- Tradurre il romanzo.

LEZIONE M3 Civiltà *Oriente e Occidente* prof. M. Vitelli - prof.ssa M. De Simone .

1° focus metodologico

- La struttura del testo e le sue parti.

2° focus metodologico

- Lettura e schedatura del dossier.

LEZIONE M4 Latino poesia *Virgilio* prof. G. D'Alessio - prof. D. Di Rienzo .

1° focus metodologico

- Affrontare la TRADUZIONE in VERSI del TESTO POETICO con l'ausilio dell'ANTE-TESTO e del POST-TESTO con traduzione poetica a fronte: dall'ante-testo e dal post-testo al testo.

2° focus metodologico

- Tradurre in versi la poesia.

LEZIONE M5 Greco prosa *Tucidide* prof. D. Garribba - G. D'Alessio .

1° focus metodologico

- Affrontare la TRADUZIONE del TESTO con l'ausilio dell'Ante-Testo e del Post-Testo presentati in VARIE TRADUZIONI D'AUTORE: l'uso della traduzione contrastiva.

2° focus metodologico

- Tradurre la storiografia.

LEZIONE M6 Civiltà *Nóμος e lex* prof. G. Coppola - prof.ssa M. A. Dattoli .

1° focus metodologico

- Testi e opinioni a confronto.
- Lettura e analisi dei QUESITI.
- Elaborazione di una scaletta alla luce dei quesiti e degli spunti offerti dai testi del dossier.

2° focus metodologico

- La stesura del testo.

LEZIONE M7 Latino poesia *Lucrezio* prof. D. Di Rienzo - prof. F. Zaccaria .

1° focus metodologico

- Affrontare la TRADUZIONE del TESTO con l'ausilio dei QUESITI: dai quesiti al testo.
 - ricavare dal quesito di comprensione incentrato su aspetti di contenuto elementi utili alla contestualizzazione, alla comprensione e alla traduzione;
 - ricavare dal quesito sugli aspetti linguistico-stilistici elementi utili alla traduzione

2° focus metodologico

- Tradurre il poema didascalico

LEZIONE M8 Greco poesia *Sofocle* prof. M. De Simone - prof. F. Zaccaria .

1° focus metodologico

- Affrontare le RISPOSTE ai QUESITI alla luce dell'ANTE-TESTO del TESTO e del POST-TESTO: dal testo ai quesiti.

2° focus metodologico

- Tradurre la tragedia

Esercitazione/Laboratorio 1 Greco
su M1-M2-M4-M5-M7-M8

poesia: *Menandro* Tradurre la commedia.
prof. G. Coppola - prof. De Simone

Esercitazione/Laboratorio 1 Latino
su M1-M2-M4-M5-M7-M8

poesia: *Ovidio* Tradurre l'elegia.
prof. G. D'Alessio - prof. D. Garribba

Esercitazione/Laboratorio 1 Civiltà
su M3

Εὐδαιμονία. La felicità per gli antichi
prof.ssa M. A. Dattoli - prof. D. Di Rienzo

Esercitazione/Laboratorio 2 Greco
su prova mista EdS

prosa greca / prosa latina:
Luciano / Cicerone Tradurre
prof. D. Garribba - prof. M. Vitelli

Esercitazione/Laboratorio 2 Latino
su prova mista EdS

prosa latina / prosa greca:
Seneca / Platone Tradurre
prof. F. Zaccaria - prof. G. Coppola

Esercitazione/Laboratorio 2 Civiltà
su M6

La docta puella
prof.ssa De Simone - prof.ssa M.A. Dattoli

